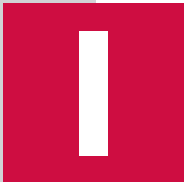




L'AJUNTAMENT

FULL  
INFORMATIU  
MUNICIPAL

2

## Setmana de la Ciència

El Museu Torre Balldovina participa en aquest important esdeveniment.



3

## Any Europeu de la Discapacitat

El dia 18 s'inaugura al Museu una exposició de fotos dels Jocs Paralímpics.

**Els col·legis electorals obriran diumenge, 16 de novembre, de 9 a 20 hores**

# Els colomencs, convocats de nou a les urnes en les eleccions al Parlament

*Divuit candidatures es disputen els 135 escons de la cambra catalana*

Un total de 90.491 persones majors de 18 anys de Santa Coloma de Gramenet estan convocades a les urnes el proper diumenge 16 de novembre amb motiu de les eleccions al Parlament de Catalunya.

Els col·legis electorals que hi haurà a la nostra ciutat són 24. A les meses (157) estaran les 18 candidatures que es presenten. L'horari oficial de votació serà de les 9 a les 20 hores. El nombre d'electors ha baixat en 864 respecte a les eleccions municipals, celebrades també aquest any.

Les persones que, per motius de mobilitat reduïda, necessitin ajut per traslladar-se i exercir el dret de vot poden sol·licitar el servei de transport gratuït que facilitarà l'Ajuntament. Per tal d'assolir una millor rapidesa i eficàcia, és convenient trucar avui divendres al telèfon 93 462 40 15 o 93 462 40 16 en horari de matí i tarda. Les trucades es podran fer també al llarg de tot el diumenge. La Policia, a més, farà tasques d'acompanyament quan sigui necessari.



### El Parlament

Com se sap, la Generalitat és la institució en què s'organitza políticament l'auto-

govern de Catalunya. Segons l'Estatut d'autonomia, la Generalitat és un ens integrat per tres institucions: el Parlament, la Presidència de la Generalitat i el Consell Executiu o Govern. El Parlament representa el poble de Catalunya. El seu origen, en l'elecció democràtica, el fa la institució més important de la Generalitat, de la qual neixen totes les altres. El Parlament de Catalunya té una sola cambra, és independent i inviolable. Està format per 135 escons. Un cop s'hagi constituït, els diputats, reunits en ple, triaran el nou president de la Generalitat per als proper quatre anys.

L'Ajuntament fa una crida a la participació dels ciutadans en aquests comicis tan importants per al futur del nostre país.

## El Teatre Sagarra acull la tercera edició de la Fira Internacional de Teatre Integratiu

*Les companyies estan integrades per discapacitats físics, psíquics o sensorials*

El proper dimecres 19 de novembre comença a Santa Coloma la III Fira Internacional de Teatre Integratiu (FITI), amb diverses propostes escèniques de companyies formades per discapacitats físics, psíquics o sensorials. La mostra és l'única d'aquestes característiques a Catalunya. Enguany, la Fira compta amb el suport de La Fura dels Baus, grup que farà la inauguració a la plaça de la Vila, amb l'acció teatral *La Xarxa*. Els grups participants, a més d'Alquimistes de Santa Co-

loma, vénen de Cadis, Segòvia, Barcelona i Senegal.

La primera edició de la FITI es va celebrar el 1999. El grup Alquimistes, que va néixer del treball de l'associació Albandis, en va ser el creador. Des de llavors, la Fira ha anat creixent en prestigi i qualitat.

### Programació

L'acte inaugural de la FITI es farà el dia 19 de novembre (20 h), a la plaça de la Vila. La Fura dels Baus presentarà l'acció

*La Xarxa*, en col·laboració amb els Diables, l'Escola de Música Can Roig i Torres i el Centre Excursionista Puigcastellar. El dijous 20 (21 h), el Teatre Sagarra acollirà el muntatge *La obra de Plauto*, càrrec del grup gadità de l'ONCE Orozú. L'endemà divendres la companyia Paladío, de l'associació ANADE de Segòvia, representarà *El misteri del baró Lambert*.

## El Museu Torre Balldovina, en la Setmana de la Ciència

El Museu Torre Balldovina participa novament en la Setmana de la Ciència, que se celebrarà del 7 al 16 de novembre d'enguany, organitzada per la Fundació Catalana per a la Recerca, pel Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació de la Generalitat de Catalunya i pel Cercle d'Amics de la Ciència, conjuntament amb totes les universitats catalanes, el Consell Superior d'Investigacions Científiques, l'Institut d'Estudis Catalans, els departaments de Cultura i Ensenyament de la Generalitat de Catalunya, l'Institut de Cultura de Barcelona i l'Associació Catalana de Comunicació Científica i amb el suport de la UNESCO.

Aquests dies, la recerca s'humanitza i s'apropa estretament al costat del ciutadà. En aquesta 8a edició de la Setmana de la Ciència, més de 350 institucions celebraran més de 400 actes a més de 100 poblacions d'arreu de Catalunya, i milers d'infants catalans "cridaràn" per la ciència des de les seves escoles dins la iniciativa de divulgació "Crida per la ciència!", que mesurarà via web la intensitat de les seves veus. Aquest ampli ventall d'activitats fa de la Setmana de la Ciència un esdeveniment viu i en evolució continua, una ferma aposta per la ciència i la tecnologia per a les persones.

### Essències i perfums

Dintre d'aquesta iniciativa, el Museu ha organitzat el taller "Essències i perfums", adreçat al públic familiar (petits i grans), el dissabte 15 de novembre, a les 18, 19 i 20 hores (l'activitat dura aproximadament una hora).

El taller és gratuït i es divideix en dues parts: una primera en què es donen a conèixer les plantes aromàtiques que es poden trobar a Santa Coloma i s'ensenyen els productes comercials que se n'extreuen (essències, perfums, colònies, fixadors, extractes), i una segona en la qual s'obté per destil·lació una mostra d'essència d'alguna planta.

Per demanar més informació sobre aquest taller, podeu adreçar-vos al Museu Torre Balldovina, plaça de Pau Casals, s/n, telèfon 93 385 71 42.



## La Fura dels Baus obrirà la FITI amb un muntatge a la plaça de la Vila

VIENE DE LA PORTADA

El cap de setmana portarà diferents obres i curtmetratges. Així, dissabte, a partir de les 17 h, els colomencs Alquimistes oferiran *Truman*, amb la direcció d'Antònia Castillo i Germán Madrid, i el muntatge de Carro de Baco. Posteriorment es passaran els curtmetratges *Físico*, de José Luis Montesinos, *Familia nombrosa* de Raúl Cuevas, *Uno más, uno menos*, de Álvaro Pastor i Antonio Naharro, i *Cruz Rota*, de Sinia.

A partir de les 21 h, la companyia Sinia de Barcelona presentarà *Los siete pecados capitales*. Després es farà la projecció dels curtmetratges *La virgen de la alegría*, de José Manuel Campos,

*Talk* de Mathew Parkill, *Clecla*, de Julio Medem, i *2+2=5*, de Jorge Carrascosa, interpretat per la companyia Alquimistes.

La FITI finalitzarà dia 23, a les 19 h, amb la posada en escena de *La llamada de los tambores*, de la companyia de dansa i teatre Takku Liquey de Mbour (Senegal).

La FITI està organitzada per la companyia colomenca Alquimistes, amb el suport de l'Ajuntament de Santa Coloma, la Diputació, Gramepark, l'associació CEMFIS i l'ONCE. També hi col·laboren diferents empreses i establiments comercials de la ciutat.

El preu de les entrades és de 6 € Hi ha un abonament per a totes les obres de 20 €.

## El dia 20 hi haurà un punt d'informació sobre ocupació al parc d'Europa

El 20 de novembre, de 9 a 14 hores, hi haurà un autocar (punt d'informació itinerant) al parc d'Europa, amb informació sobre recursos i activitats que s'ofereixen a la comarca en l'àmbit de l'ocupació.

El vehicle serà al solar que hi ha entre l'avinguda de la Pallaresa i l'avinguda del Puig Castellar. Dins hi ha panells amb dades sobre l'orientació laboral, la formació tant per a aturats com per a treballadors en actiu, i les accions per al foment del teixit empresarial i de la consolidació d'empreses.

Aquesta activitat forma part del programa "Apropant-nos als barris". Finançat pels Pactes Territorials del Barcelonès Nord, hi participen l'Ajuntament de Badalona (IMPO), l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs i l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet (Grameimpuls, SA), juntament amb associacions empresarials (ACI, FEB) i centrals sindicals (CCOO, UGT). El programa està cofinançat pel Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya, la Diputació de Barcelona i el Fons Social Europeu.

## Audiència pública sobre las bases del presupuesto general del Ayuntamiento

El 20 de noviembre (20 h.) tindrà lugar, en la sala de actos de Can Sis-teré (centro cultural situado detrás del edificio del Ayuntamiento), la audiencia pública informativa sobre las bases del presupuesto general del Ayuntamiento de Santa Coloma de Gramenet para el año 2004, de conformidad con el artículo 27 del nuevo Reglamento de Participación Ciudadana. A esta sesión asistirán los portavoces de los grupos políticos que forman parte del Equipo Municipal de Gobierno, la concejalía de Participación Ciudadana, los directores de servicios y técnicos municipales.

## SABER

### Consejos sobre la artrosis

*La artrosis es una enfermedad consistente, básicamente, en el desgaste de las articulaciones. Se inicia en el cartilago, que es la sustancia que recubre los extremos de los huesos. Es la dolencia reumática más frecuente y afecta a la mayoría de la población mayor de 60 años.*

*Sufrir artrosis no siempre implica tener molestias, aunque si no tenemos cuidado a la larga puede ocasionar dolor, rigidez de movimientos y deformidad. Se pueden seguir algunos consejos para evitar su progresión. En primer lugar, y fundamental, consultar con el médico para estar seguros del diagnóstico. Hay que seguir una dieta sana y evitar el sobrepeso, dormir en una cama dura mirando hacia arriba o de lado. También es muy recomendable pasear diariamente como mínimo unos 30 minutos por lugares planos y aplicar calor suave para combatir la rigidez.*

*También hay algunas cosas que debemos evitar como automedicarse o seguir remedios milagrosos. Tampoco es aconsejable para esta dolencia cargar grandes pesos, engordar, utilizar sillas muy bajas o estar sentados más de 45 minutos seguidos.*

TELÉFONO DE RECOGIDA DE MUEBLES  
93 385 73 12

## S'inaugura al Museu la mostra 'Voluntats', amb els esportistes paralímpics com a protagonistes

**E**l 18 de novembre (17 h) s'inaugurarà al Museu Torre Balldovina l'exposició fotogràfica *Voluntats*, que organitza Fundació Integració, amb la col·laboració de l'Ajuntament i l'IME, i que recull un conjunt d'instantànies recollides per la càmera de Juan Armentia durant els últims Jocs Paralímpics de Sidney. Com se sap, en l'actualitat se celebra l'Any Europeu de la Discapacitat. És una iniciativa de la Unió Europea que commemora el desè aniversari de l'adopció, per part de les Nacions Unides, de la declaració d'igualtat d'oportunitats per a les persones amb discapacitat, i amb la qual es pretén fomentar l'aplicació dels principis de no discriminació i d'integració de les persones amb discapacitat. Amb l'exposició *Voluntats* es vol



difondre l'esperit de l'esport paralímpic i els seus protagonistes. Està formada per 64 fotografies de gran format, realitzades pel millor fotògraf esportiu, el bilbai Juan Armentia, amb motiu dels Jocs Paralímpics de Sidney, i recull, de forma impactant, els detalls de les competicions celebrades. Hi romandrà fins al 28 de novembre.

## Taula rodona sobre la integració laboral del disminuït

**D**ins de l'Any Europeu de les Persones amb Discapacitat, el dia 20 (18 h), la Fundació Tallers de Catalunya de Santa Coloma farà una taula rodona a l'entorn de la integració laboral del disminuït adult. Estan convidats a assistir-hi tant els empresaris interessats a conèixer les possibilitats d'aquest col·lectiu com les persones que vulguin saber els recursos amb què compta l'actiu en aquest àmbit. La taula rodona tindrà lloc al carrer dels Almogàvers, 18.

## BREUS

### ■ **Racó dels pares**

Amb el nom de "Racó dels pares", la Biblioteca Central ha posat en funcionament un servei amb llibres i vídeos que tracten de tots els aspectes que han de tenir en compte els pares a l'hora d'educar i criar els seus fills (psicologia infantil, educació familiar, puericultura, hàbit de lectura, activitats amb els nens, etc.). Aquests llibres estan agrupats a la sala infantil.

### ■ **Conferència sobre 'Don Juan Tenorio'**

La doctora en filologia hispànica Lola Josa farà una conferència sobre el clàssic *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla, el dia 19 (17.30 h), al Museu Torre Balldovina. Aquest acte forma part del programa Aula de difusió cultural per a la gent gran, que ha posat en marxa el Centre Excursionista Puigcastellar.

### ■ **Xerrades sobre malalties respiratòries**

Les properes xerrades sobre malalties respiratòries cròniques, el tema de *La Marató de TV3* d'enguany, tindran lloc en aquests indrets: Centre Cívic del Fondo (dia 17, 17.30 h), Club de Jubilats Sant Jordi (dia 18, 17 h), Centre Cívic de Can Mariner (dia 19, 19 h) i Centre Cívic del Riu (dia 20, 18 h).

### ■ **Teatre infantil**

El dia 16 (12 h) hi haurà una nova funció infantil al Teatre Sagarra, *El pinta somnis*, de Sinilos Teatre de Titelles.

## Hoy comienza la fase preliminar del XV Concurso Nacional Yunque Flamenco

**H**oy viernes (21 h.) comienza en la Peña Gente del Pueblo (Centre Cívic de Can Franquesa) la primera preliminar del XV Concurso Nacional de Cante Yunque Flamenco, que organiza la Federación Catalana de Entidades Culturales Andaluzas en Catalunya (FECAC) y el Ayuntamiento de Santa Coloma. La gran final, que se grabará con vistas a una difusión posterior, tendrá lugar el 13 de diciembre en el Teatro Sagarra. En el certamen participan 14 cantaores llegados de diferentes partes de la geografía española: Agustín El Cacereno, Manolo Linares, Dionisia Peña, El Plata, El Veneno, Requelo, Canela Hijo, Canelita, El Torrán, Luis de la Carrasca y Juan Calero. A la guitarra estarán Juan Ramón Caro y Alberto Fernán-

dez Román.

Las preliminares se disputarán en estos lugares: Casa de Andalucía de El Prat (15 de noviembre), Centro Cultural Andaluz La Esperanza y Tertulia Flamenca de Badalona (21 de noviembre), C.A. de Nueva Cartheya y C.C.R.A. Brumas del Rocio de Barcelona (22 de noviembre), Centro Cultural Andaluz de Montornès del Vallès (28 de noviembre) y Centro Cultural Andaluz Casa de Huelva de L'Hospitalet (29 de noviembre). Las bases del certamen establecen que alcanzarán la final los seis artistas que mejor puntuación obtengan en las fases selectivas.

En el Yunque colaboran otras instituciones, como la Generalitat, la Diputación de Barcelona y la Junta de Andalucía.



## Mostra sobre la importància del comerç just a les nostres vides

**D**el 18 de novembre al 5 de desembre es podrà veure, a la Biblioteca Central, l'exposició interactiva *El comerç just és una qüestió de dignitat*, que explica de manera lúdica i entretinguda com el comerç internacional afecta la vida quotidiana dels productors del sud. La presentació tindrà lloc el mateix dia 18 (20 h) i en aquest acte, Tono Albareda, president de l'ONGD CooperAcció presentarà el llibre *Cinquè Forum dels Drets Humans: el dret a l'alimentació*. Els visitants que participin en el joc

de les desigualtats a les vinyetes dels murals entendran d'una manera visual i fàcil, com actuen el comerç just i el comerç internacional en l'entorn quotidià. Aquest joc vol incidir en la capacitat de decisió que tenim els consumidors del nord a l'hora de fer un consum responsable. Practicar un comerç més equitatiu i just contribueix a la formació d'un món on es respectin els drets humans de tothom. Durant la inauguració de la mostra també es farà la presentació de l'acord d'unificació del grup colomenc HUAYNA amb CooperAcció.

# QUÈ FEM? / ON ANEM?

## Tallers de percussió

La Colla Vella de Diables ha programat uns tallers de percussió que començaran la **segona quinzena** de novembre.

**Informació:** de 19 a 22 h, al carrer de Prat de la Riba, 10 (telèfons: 658 33 17 71 i 657 82 08 23).

## Tossa de Mar

La Coordinadora de Jubilados y Pensionistas realitzarà una sortida a Tossa de Mar del **6 al 8 de desembre**.

**Precio:** 90 euros.

**Informació:** Centre Cívic del Riu, calle de Pompeu Fabra, 22-24.

## Col·loqui sobre la pau

"De l'objecció de consciència a les forces de pau no violentes" és el tema d'un col·loqui que tindrà lloc el **dia 20** (21 h), organitzat pel Centre Excursionista Puigcastellar. Hi intervindran Pepe Beunza, objector de consciència el 1971, i Bernat Carreres, escut humà a l'Iraq el 2003. Prèviament, s'inaugurarà l'exposició *Castell de Figueres per la pau*.  
**Lloc:** carrer de Sant Josep, 20.

## Cursos en La Guinardera

El Grupo de Mujeres de La Guinardera pone en marcha estos cursos: cuadros tridimensionales, sevillanas, alfabetización y costura de trajes de Carnaval.

**Informació:** lunes y martes (a partir de las 16 h.) en la calle de Milton, 28.

## Baile tercera edad

El **dia 15** (16.30 h.), el Esplai de

Jubilados y Pensionistas del Fondo celebrará un baile amenizado por el músico Juan Carlos Benzal.  
**Lugar:** Wagner, 19.

## Aniversario

Las entidades del barrio de La Guinardera han organizado una fiesta para celebrar el decimosexto aniversario del casal el **dia 15** a partir de las 19 h.  
**Lugar:** calle de Milton, 28.

## Curs d'informàtica

El Centre Relotge XXI fa un curs bàsic d'informàtica per a adults del **17 al 21 de novembre**.

**Horari:** de 18 h a 19.30 h.

**Preu:** 9 euros.

**Inscripcions:** de 17 a 21 hores, al carrer del Relotge, 21.

**Telèfon:** 93 392 10 46.

## Cursos

El Grup de Dones 11 de Novembre hace estos cursos: cerámica rusa (**martes**, de 17 a 19 h.), modistería (**jueves**, de 17 a 19 h.) y alfabetización (**lunes y miércoles**, de 17 a 19 h.).

**Informació:** calle de Pep Ventura, 1-3.

## Castanyada

Les entitats del barri de les Oliveres celebren la festa de la castanyada aquest dissabte, **dia 15** (19 hores).

**Lloc:** casal del barri, carrer de Pep Ventura, 1-3.

## Nou disc

El dissabte **15 de novembre** (22.30 h), el grup Estéreo presentarà el seu disc *Blanco*. L'entrada és gratuïta.

**Lloc:** Centre de Creació Musical Molinet, avinguda de Mossèn Pons i Rabadà, s/n.

## Taller de danses

Triballcoloma celebrarà el **dia 16** (18 h) un taller de danses.

**Lloc:** Mas Fonollar (carrer de Sant Jeroni, 1-3).

## Cena en Les Oliveres

El Centro Cultural Recreativo de Les Oliveres celebra su vigésimo aniversario el **dia 22** (21 h.) con una cena para todos sus socios, que será amenizada con una actuación musical.

**Lugar:** CEIP Lluís Millet.

## LA FOTO



**L'IES Numància participa en el projecte europeu Comenius.** L'Institut d'Ensenyament Secundari (IES) Numància participa aquest curs en el projecte d'intercanvi europeu Comenius. Aquest programa de la Unió Europea té com a objectiu millorar la qualitat de l'ensenyament, promoure l'aprenentatge d'idiomes i la consciència de diversitat cultural entre els centres que hi participen. La setmana passada un grup de professors i alumnes d'Alemanya, Itàlia i Grècia van visitar l'IES Numància. La regidora d'Educació i Medi Ambient, Begona Bellette, va rebre el grup a l'Ajuntament. A la foto, el grup de professors i alumnes amb la regidora.

## Fira de Reis 2003

La Fira de Reis se celebrarà des del dia 12 de desembre de 2003 fins al 5 de gener de 2004, ambdós inclosos, als voltants del mercat del Fondo i la plaça del Relotge.

Els productes que es vendran en aquesta fira seran únicament els següents: artesanía manual (aquestes parades es dividiran per especialitats), joguines, llaminadures i perfumeria (limitada a dues parades com a màxim).

Les sol·licituds es presentaran a l'Oficina d'Informació i Atenció al Ciutadà (OIAC), mitjançant una instància. L'horari d'atenció al públic és de dilluns a dijous de 8.30 a 18 hores i divendres de 8.30 a 15 hores. El termini de presentació acaba el dia 25 de novembre. S'han de fer constar, com a mínim, les dades relatives a:

—Nom i cognoms del titular de l'activitat.

—Domicili i telèfon.

—Nombre de metres que se sol·liciten.

—Descripció dels productes que es vendran (pot adjuntar-se fotografies).

—Altres mèrits.

La documentació que s'ha d'adjuntar és la següent:

■ NIF (imprescindible).

■ Fotocòpia del DNI, i en cas d'estrangers, permís de residència i de treball.

■ Estar donat d'alta de l'IAE, de l'epígraf corresponent municipal d'aquesta ciutat, província o país.

■ Justificant d'estar al corrent del pagament de la cotització de la Seguretat Social.

■ Fotocòpia del carnet d'artesà, en cas de venda d'artesanía manual, i del carnet de manipulador d'aliments en cas de venda de llaminadures (se'n pot prescindir).

Als efectes de selecció, l'Ajuntament valorarà la documentació aportada i els mèrits següents:

■ Viure al municipi.

■ Tenir taller propi.

■ Realitzar artesanía amb mètodes de base tradicional.

■ Possibilitat durant la Fira de treballar de cara al públic.

■ Haver participat favorablement en les fires anteriors.

Les sol·licituds de venda ja presentades s'han de regularitzar dins el termini de presentació de les instàncies amb els requisits esmentats a fi de tramitar-les.

Per sol·licitar més informació, podeu trucar a Serveis Municipals, telèfon 93 462 40 49.

## L'AJUNTAMENT INFORMA

Publicació setmanal

Edita: Ajuntament de

Santa Coloma de Gramenet

Realitza i imprimeix: Servei de

Premsa i Comunicació

<http://www.grame.net>

Adreça electrònica:

[morilloga@gramenet.diba.es](mailto:morilloga@gramenet.diba.es)

Adreça: plaça de la Vila, 1

Tel. 93 462 40 13 (Servei de Premsa)

Tel. 93 462 40 00 (Ajuntament)

Correcció en català: L'Heura

DL B-38.194/91

Paper ecològic 100%